

## Instructions d'utilisation



**ARKO-H-DUO 9T-550M**  
**ARKO-H-DUO 12T-550M**  
**ARKO-H-DUO 12T-550T**

**#301009**  
**#301010**  
**#301011**

**armenko**

Le Devaux – 38510 Creys Mepieu – France

Version 1.00

Fig. 1

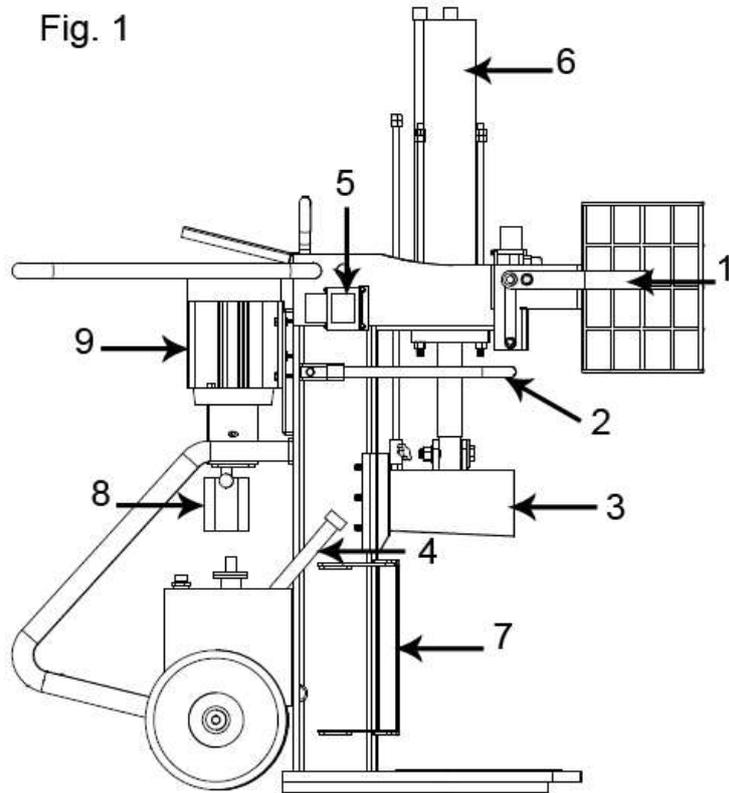
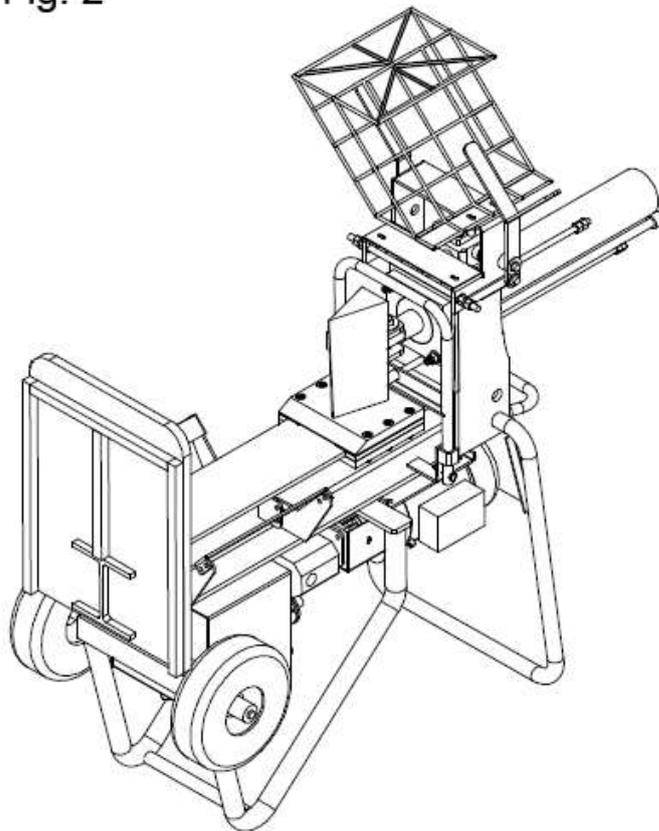


Fig. 2



# Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement le mode d'emploi

## Sommaire

### 1. Appareil

- 1.1. Garantie
- 1.2. Description de la machine

### 2. Consignes générales de sécurité

- 2.1. Conduite en cas d'urgence
- 2.2. Indications sur l'appareil
- 2.3. Utilisation en conformité avec la destination
- 2.4. Dangers résiduels et mesures de protection
  - 2.4.1. Dangers résiduels mécaniques
  - 2.4.2. Dangers résiduels électriques
  - 2.4.3. Dangers du bruit
  - 2.4.4. Manquement aux principes ergonomiques
  - 2.4.5. Autres dangers
  - 2.4.6. Recyclage
- 2.5. Opérateur
  - 2.5.1. Qualification
  - 2.5.2. Âge minimal
  - 2.5.3. Formation

### 3. Caractéristiques techniques

### 4. Déplacement, transport et stockage

### 5. Montage et première mise en service

- 5.1. Montage
- 5.2. Consignes de sécurité relatives à la première mise en marche

### 6. Manipulation

- 6.1. Mise en place de la machine
- 6.2. Réglage de la remontée
- 6.3. Vérification commande bi manuelle
- 6.4. Notice pas à pas
- 6.5. Consignes de sécurité relatives à la manipulation
- 6.6. Branchement électrique

### 7. Dispositif hydraulique

### 8. Pannes - causes – suppression

### 9. Révisions et entretien

- 9.1. Plan des révisions et de l'entretien
- 9.2. Consignes de sécurité relatives aux révisions et à l'entretien

**Nous nous efforçons d'améliorer continuellement nos produits. Par conséquent, les caractéristiques techniques et les images peuvent être modifiées !**

## 1 Appareil

L'appareil est destiné exclusivement au traitement du bois de chauffage.  
L'appareil peut travailler verticalement ou horizontalement.

### 1.1 Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts du matériel ou un défaut de fabrication.  
Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre le certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une mauvaise utilisation telle que : surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger.  
Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas pris en charge dans la garantie.

### 1.2 Description de la machine

Figure 1 : Machine en position de travail verticale

1. Leviers de commande
2. Sécurité fin de course
3. Coin de fendage
4. Réservoir d'huile hydraulique
5. Combinaison interrupteur-prise- arrêt d'urgence « coup de poing » (Inverseur de phases pour le modèle Triphasé 400V #301011)
6. Vérin hydraulique
7. Supports latéraux de maintien des bûches
8. Pompe d'entraînement d'huile
9. Moteur.



Figure 2 : Machine en position de travail horizontale

## 2 Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement la notice. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

**Protégez l'appareil de l'humidité, la pluie et la poussière.**



**AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES : ATTENTION!**

- Si vous n'utilisez pas l'appareil, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence rouge et retirez la fiche de la prise.
- Respectez les consignes du fabricant.
- Contrôlez l'état du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, informez-en immédiatement le personnel qualifié et faites-le remplacer par un câble neuf.
- Il est interdit d'exposer l'appareil aux influences atmosphériques, à la pluie et à la neige.
- Ne tirez pas sur le câble ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise.

- Empêchez aux personnes incompetentes et aux enfants d'utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance, il peut devenir source de danger.
- Veillez à ce que les autres personnes respectent une distance de sécurité de l'appareil.
- Votre lieu de travail doit être droit et non glissant et assurer une liberté de mouvement suffisante.
- Lors du déplacement de la fendeuses de bûches, supprimez tous les obstacles des voies d'accès.
- Assurez un bon éclairage du lieu de travail.
- L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne, la manipulation de l'appareil par 2 ou plusieurs personnes est strictement interdite.

## 2.1 Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours en fonction de la blessure et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

**Pour des raisons de sécurité, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :**

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés

## 2.2 Indications sur l'appareil

Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants:

			
N'enlevez pas les souches coincées avec les mains	Seul l'utilisateur doit se tenir dans la zone de travail de la machine. Les autres personnes, tout comme les animaux domestiques, doivent respecter une distance minimale (5 m)	Fixez toujours toute votre attention sur le mouvement de la lame à fendre.	

Sécurité du produit :

				
Produit répond aux normes correspondantes de la CE				

### Interdictions :

Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Tenez votre zone de travail en ordre! Le désordre peut causer des accidents.	L'huile est inflammable et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu.	Éliminez l'huile usée conformément à la réglementation en vigueur (point de collecte d'huile usée sur place). Il est interdit de vidanger les huiles usées dans le sol ou de les mélanger aux déchets.	Il est interdit de démonter ou de modifier les dispositions de protection et de sécurité.

### Avertissements :

Avertissement Attention	Avant la mise en service, lire et respecter les instructions de service ainsi que les consignes de sécurité.	Attention ! Avant de réaliser les travaux de réparation, de maintenance et d'entretien, arrêter le moteur et retirer la fiche secteur.	Danger de coupure et de coincement ! Ne jamais toucher les zones dangereuses tant que le fendoir se déplace.	Avertissement : tension électrique dangereuse

### Consignes :

Durant les travaux, porter un dispositif de protection de l'ouïe, afin de protéger de l'ouïe.	Durant les travaux, porter une visière de protection, afin de protéger les yeux contre les copeaux et les éclats.	Durant les travaux, porter des gants de protection afin de protéger les mains contre les copeaux et les éclats.	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité afin de protéger les pieds contre une chute accidentelle des troncs.	

### Protection de l'environnement :

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés au recyclage au centre de ramassage correspondant.		

### Emballage :

Protégez de l'humidité	Sens de pose	Attention - fragile		

## 2.3 Utilisation en conformité avec la destination

La fendeuse de bûches est conçue uniquement pour le fendage du bois de chauffage, découpé préalablement à la scie en bûches de 50 cm de longueur au maximum et d'un diamètre maximum de 44 cm.

Il est interdit d'utiliser cet appareil pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu et qui sont décrits dans ce mode d'emploi.

Le fabricant ne répond pas des dommages engendrés par le non-respect des dispositions des règlements généraux en vigueur ainsi que de cette notice.

## 2.4 Dangers résiduels et mesures de protection



### Avertissement !!!

**Il est strictement interdit de désactiver, modifier, bloquer, démonter ou monter des pièces de sécurité ou des dispositifs de protection! Le non-respect de cette consigne peut engendrer des blessures graves ou mortelles.**

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou personnels consécutifs à une telle négligence.**

**En outre, en cas de survenue d'une des négligences indiquées ci-dessus, la garantie perd immédiatement sa validité.**

### 2.4.1 Dangers résiduels mécaniques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Coincement	La descente du coin hydraulique pendant le fendage du bois peut provoquer le coincement ou l'amputation des parties du corps.  Le matériel à fendre peut coincer. Attention, le bois se trouve sous une forte pression, vous pourriez vous coincer les doigts dans la fente.	Utilisez toujours les éléments de sécurité à deux mains. Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.  Ne manipulez jamais l'appareil à deux.  Décoincez le bois coincé. Attention aux chutes de bois, il pourrait blesser vos pieds.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.  Faites attention aux personnes se trouvant à proximité !  Portez des chaussures de sécurité.
Amputation	La descente du coin hydraulique pendant le fendage du bois peut provoquer le coincement ou l'amputation des parties du corps.	Utilisez toujours les éléments de sécurité à deux mains. Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.
Blessures d'ordre général	Lors du traitement du bois sec, le fendage violent peut provoquer des blessures graves.  Les morceaux de bois après le fendage peuvent tomber et blesser en particulier les pieds du manipulateur.	Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.  Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante.  Manipulez l'appareil avec précaution et avec discernement.  Portez toujours des vêtements de protection et travaillez avec prudence.  Lors de la manipulation de l'appareil, portez des lunettes de protection.  Portez toujours des vêtements de protection et travaillez avec prudence.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.  Faites attention aux personnes se trouvant à proximité.
Accrochage, enroulement	Vêtements larges, bijoux ou cheveux peuvent s'accrocher aux parties mobiles.	Portez toujours un vêtement adhérent et protégez vos cheveux par un filet.	

### 2.4.2 Dangers résiduels électriques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Contact électrique direct	Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution.	Faites remplacer un câble ou une fiche endommagée par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement	Contrôlez le câble d'alimentation avant chaque utilisation.

		avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).	
Contact électrique indirect	Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses.	Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).	

### 2.4.3 Dangers du bruit

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Lésions de l'ouïe	Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe.	Portez toujours un casque de protection.	

### 2.4.4 Manquement aux principes ergonomiques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Utilisation négligée des accessoires personnels de protection.	Manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut conduire aux blessures externes ou internes graves.	Portez toujours une tenue de protection adéquate, soyez prudents.	
Éclairage local insuffisant	Un éclairage insuffisant représente un grand risque.	Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.	

### 2.4.5 Autres dangers

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Objets ou liquides éjectés	Lors du fendage, les particules mécaniques peuvent blesser vos yeux.	Portez toujours des lunettes de protection.	

### 2.4.6 Recyclage

Les consignes de recyclage résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

## **2.5 Opérateur**

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

### 2.5.1 Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

### 2.5.2 Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

### 2.5.3 Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

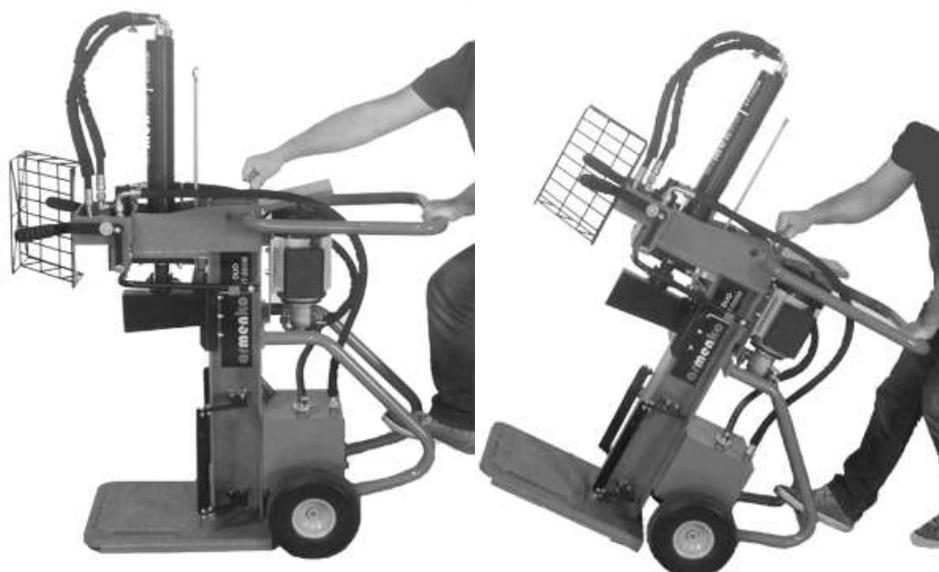
### 3 Caractéristiques techniques

Modèle	H-DUO-9T-550M	H-DUO-12T-550M	H-DUO-12T-550T
Désignation du type	#301009	#301010	#301011
Force de fendage	88 kN (9 t) ± 10 %	117 kN (12 t) ± 10 %	117 kN (12 t) ± 10 %
Longueur du bois	Max 550 mm	Max 550 mm	Max 550 mm
Diamètre du bois	Max 440 mm	Max 400 mm	Max 400 mm
Course de fendage	500 mm	500 mm	500 mm
Vitesse de descente	0,05 m/s	0,08 m/s	0,09 m/s
Vitesse de retour	0,07 m/s	0,08 m/s	0,09 m/s
Huile hydraulique (max.)	11,5 litres	11,5 litres	11,5 litres
Pression hydraulique	20,4 Mpa	19 Mpa	19 Mpa
Dimension du vérin	Tige 45 mm Piston 70 mm	Tige 45 mm Piston 84 mm	Tige 45 mm Piston 84 mm
Type de Pompe	Simple	Double	Simple
Puissance Moteur (kW)	3,5 kW	3,5 kW	4 kW
Puissance Moteur (cv)	4,75 cv	4,75 cv	5,4 cv
Alimentation électrique	230 V - 50 Hz - 16A	230 V - 50 Hz - 16A	400 V 3 – 50Hz - 7,5A
Dimensions (Longueur x largeur x hauteur)	1170 mm x 530 mm x 1550 mm	1170 mm x 530 mm x 1550 mm	1170 mm x 530 mm x 1550 mm
Poids	185 Kg	190 Kg	190 Kg

### 4 Déplacement, transport et stockage

#### Déplacement

La fendeuse de bûches est équipée de grandes roues. Pour transporter la fendeuse de bûches, saisissez d'une main la poignée située sur le montant de la fendeuse et basculez légèrement la fendeuse vers vous.



## Verrouillage du vérin pour le transport

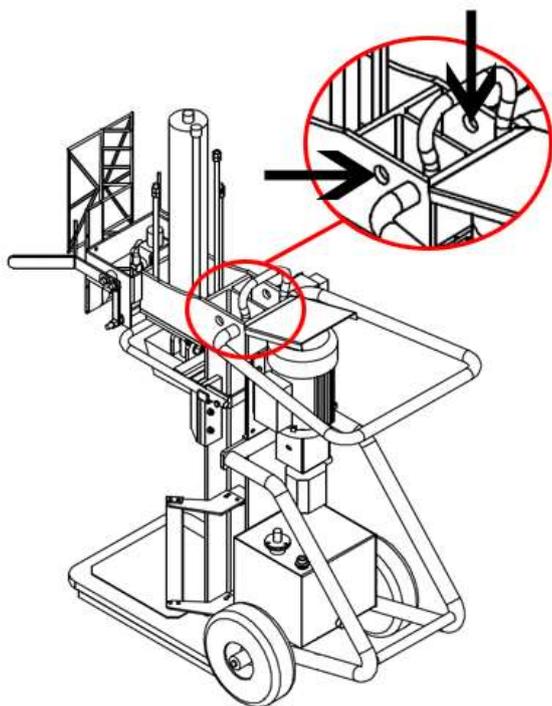


Avant de lever et transporter la fendeuse de bûches, baisser le vérin de la façon suivante :

- Mettre une pièce de bois sur le plan de travail
- Actionner les deux leviers de commande de la fendeuse (1 en fig.1, page 2) pour abaisser la lame complètement.
- Relâcher le levier de droite de manière que la lame se bloque dans la position dans laquelle elle se trouve.
- Arrêter la fendeuse à l'aide de la main gauche.

La fendeuse est prête à être transportée.

Si vous devez lever la fendeuse, utiliser les orifices situés sur la poutre verticale de la fendeuse. Utiliser des manilles et des sangles appropriées et en bon état.



## Stockage

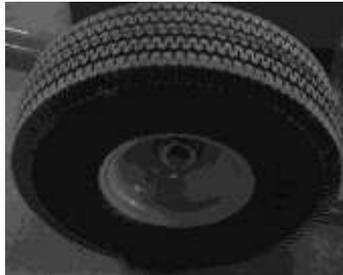
- Stocker la machine dans une zone éloignée de l'activité de l'homme.
- Ne pas laisser les enfants jouer sur ou autour de la machine.
- Stocker la machine dans une zone sèche, couverte et de niveau.

## 5 Montage et première mise en service

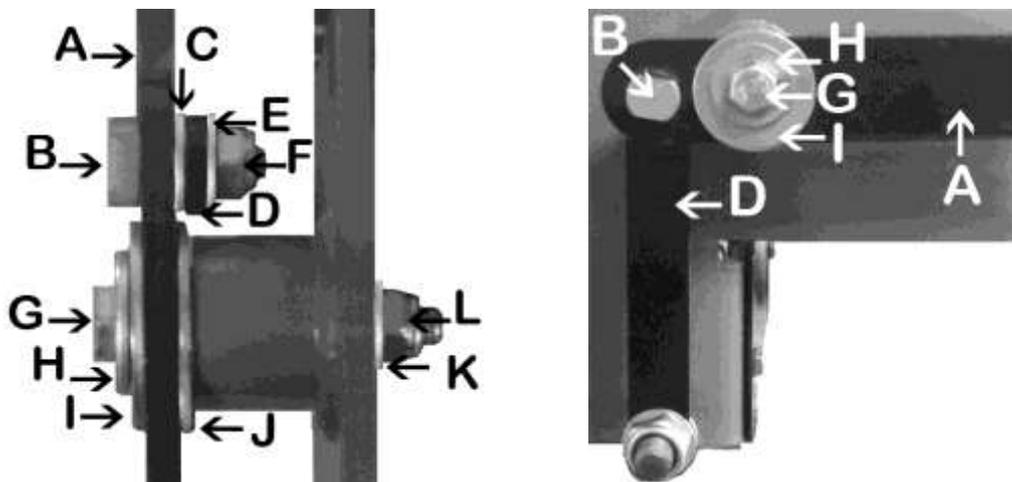
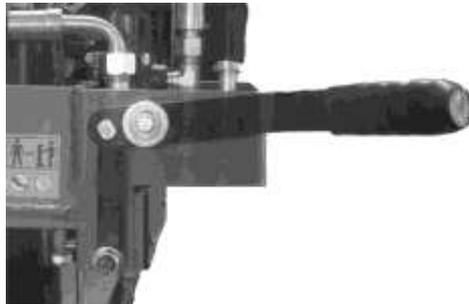
### 5.1 Montage

#### Mise en place des roues :

Insérer une rondelle sur l'axe, puis la roue, puis une autre rondelle et enfin le circlip. Répéter l'opération pour la deuxième roue.



#### Mise en place des poignées :



- A : Poignée
- B : Vis avec tête en oblong
- C : Rondelle diamètre 16 mm
- D : Articulation de poigné basse
- E : Rondelle diamètre 16 mm
- F : Ecou
- G : Vis
- H : Rondelle diamètre 24 mm
- I : Rondelle diamètre 36 mm
- J : Rondelle diamètre 36 mm
- K : Rondelle diamètre 16 mm
- L : Ecou

Mise en place du vérin :



**Position initiale:**

**Goupilles et Ecrous à retirer**



**Position finale:**

**Ecrous resserrés**



Retirer les 2 goupilles et les 2 écrous situés sous le vérin.  
Brancher ensuite la fendeuse (**Attention au sens de rotation pour les machines Triphasées voir 6.6**), puis actionner les manettes vers le bas. La tige du vérin doit sortir et le vérin se lever. Une fois le vérin totalement levé, appuyez sur le bouton arrêt avec votre main gauche. Revisser et serrer les 2 écrous précédemment enlevés.

## 5.2 Consignes de sécurité relatives à la première mise en marche

Avant le début du travail, contrôlez le fonctionnement des dispositifs de sécurité (en particulier des éléments de manipulation à deux leviers).

Avant mise en route se référer au Chapitre 7 Dispositif hydraulique.

## 6 Manipulation

### 6.1 Mise en place de la machine

Elle doit être installée sur une surface solide de façon à assurer sa bonne stabilité.

L'appareil peut travailler verticalement ou horizontalement.

Pour passer la machine en mode de travail Horizontal :

- Assurez-vous que personne ne se trouve dans le rayon d'action.
- Assurez-vous que la zone de travail soit dégagée et plane.
- Saisissez la poignée et basculez la fendeuse vers l'arrière.

### 6.2 Réglage de la remontée

En cas de bûches de petites tailles et d'un grand nombre de bûches à fendre, il est possible d'augmenter la rapidité de travail en raccourcissant le mouvement de recul du coin.

Procédez comme suit :

Placez sur la table de la fendeuse une bûche courte et dirigez le coin fendeur jusqu'à 2 cm au-dessus de la bûche.

Arrêtez la fendeuse (bouton rouge sur l'interrupteur et retirez la fiche de la prise). Vous pouvez raccourcir le mouvement de recul à l'aide de la tige en la fixant à la hauteur souhaitée avec la vis papillon.



### 6.3 Vérification commande bi-manuelle

Mettez la fendeuse en marche.

Appuyez sur les deux leviers de commande et déplacez le vérin vers le bas.

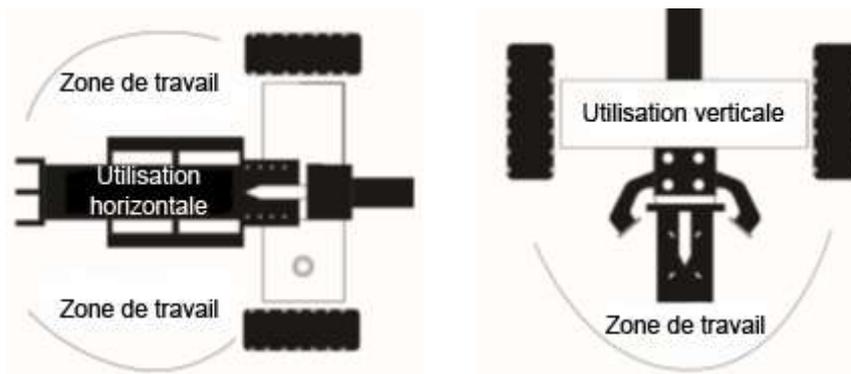
Poussez alternativement uniquement le levier droit ou gauche. Si le fendeur s'arrête à chaque fois, vous pouvez utiliser la fendeuse sans problème.



**Si le montant continue sa course, il est nécessaire de ré-calibrer les éléments de commande à deux mains.**

**Pour cela, contactez l'atelier de réparations agréé.**

## 6.4 Notice pas à pas



- Raccordez le câble d'alimentation à la prise



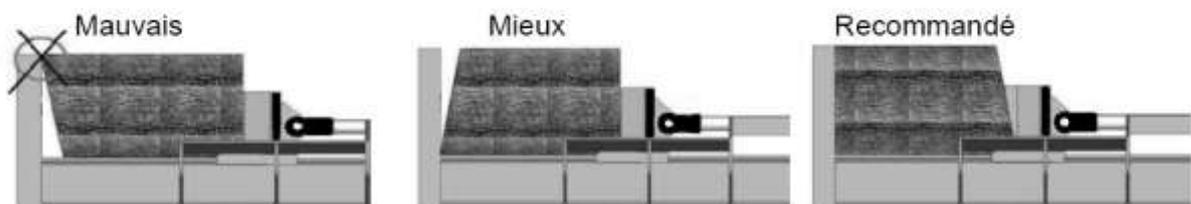
**Attention :** Pour les modèles 400 V, respectez le sens de rotation du moteur

(Voir Chapitre 6.6 Branchement Electrique)

- Mettez en route la fendeuse.
- Placez une bûche sur la poutre et contre la plaque de fond.
- Mettez en place la chaîne de protection afin de maintenir la bûche et éviter les projections.
- Des accidents graves peuvent survenir lorsque d'autres personnes sont autorisées à pénétrer à l'intérieur de la zone de travail. Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de travail lorsque vous actionnez la soupape de commande.
- Assurez-vous que vos mains sont éloignées des zones qui présentent un risque d'écrasement.
- Poussez à deux mains les poignées les leviers de commande EN AVANT pour fendre le bois.
- En abaissant à mi-hauteur les poignées, vous pourrez utiliser la vitesse de descente accélérée. **Pour les fendeuses ARKO-H-DUO 12T-550M #301010, la vitesse est autocontrôlée.**
- Lorsque les poignées sont relâchées, le coin cesse de bouger.
- Ramenez à deux mains les poignées de soupapes de contrôle VERS L'ARRIERE pour replacer le coin en position initiale.
- Enlevez le bois fendu de la zone de travail.
- La lubrification occasionnelle du coin fendeur permet de fendre des morceaux de bois difficiles.

Conseil :

Pour fendre une bûche avec une surface inclinée.



Le diamètre et la longueur des bûches est uniquement une indication.

Le bois mince peut être très difficile à fendre s'il a des trous provenant de nœuds ou que ses fibres sont très solides. Il est possible aussi de fendre du bois épais si ses fibres sont lisses et libres.

Ne jamais laisser forcer la fendeuse de bûches avec une pression de cylindres de plus de 5 secondes dans le but de fendre du bois trop dur. L'huile surchauffée peut

endommager la machine sous pression. Il est très important d'arrêter la machine et de refaire un essai après avoir tourné la bûche d'environ 90° lorsque la fendeuse de bûches ne réussit pas à fendre une bûche au premier essai. S'il est encore impossible de fendre le bois, cela signifie que la dureté du bois surpasse la capacité de la machine et qu'il faut donc retirer ce bois pour ne pas endommager la fendeuse de bûches.

## 6.5 Consignes de sécurité relatives à la manipulation

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice.
- Respectez toutes les consignes de sécurité contenues dans la notice.
- Comportez-vous de façon responsable envers tierces personnes.
- Il est nécessaire de fendre le bois en suivant la fibre.
- Le fendage d'un bois noueux engendre le danger de son coincement. Pour libérer le morceau de bois coincé, il est nécessaire de taper sur la bûche. Il est interdit de découper la bûche coincée !
- Risque de coincement du bois à fendre. Attention, le bois est sous une forte pression lors de sa libération, vous pourriez vous coincer les doigts dans la fente.
- L'appareil doit être manipulé par une seule personne, la manipulation de l'appareil par deux ou plusieurs personnes est strictement interdite.
- Veillez à ce que la table de fendage soit toujours correctement fixée. La chute de la table ou du bois peut blesser vos pieds.



**Conseil :** La lubrification du coin fendeur permet de fendre des morceaux de bois difficiles !

## 6.6 Branchement électrique

Conformément aux dispositions CE, l'interrupteur de toutes les fendeuses de bûche est équipé d'un disjoncteur à minimum de tension. Il empêche la mise en marche automatique de l'appareil, consécutive à une coupure de courant provoquée par une coupure générale, le retrait involontaire de la fiche de la prise, un fusible défectueux, etc. L'appareil doit impérativement être mis en marche en appuyant sur le bouton de mise en marche vert. Le maintien volontaire ou le blocage du bouton de mise en marche lorsque le conducteur neutre manque, engendre la coupure automatique du disjoncteur. Dans ce cas, identifiable postérieurement, la garantie perd sa validité.



**Attention ! Sens de rotation du moteur.**



**Uniquement pour les appareils à 400 V:**

**Après la mise en marche de la fendeuse, le montant doit atteindre la position la plus haute. Si ce n'est pas le cas, le moteur tourne dans le mauvais sens.**

**Il est nécessaire de respecter le sens de rotation du moteur (voir flèche située sur le moteur). La marche dans le mauvais sens peut endommager la pompe à huile. Dans ce cas, tous les droits émanant de la garantie sont perdus. Si nécessaire, faites modifier le sens de rotation en modifiant le pôle de la fiche par un spécialiste en électricité. Voir image (uniquement pour les modèles à courant triphasé).**



En cas de problème, contactez l'atelier de réparation agréé.

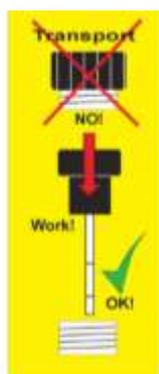
## 7 Dispositif hydraulique

Pour toutes les fendeuses il est possible d'utiliser de l'huile hydraulique courante **Huile hydraulique recommandée: ISO HLP 46**

Viscosité: 46

Quantité d'huile: (voir Caractéristique)

**NE JAMAIS EMPLOYER D'HUILES AYANT DES GRADATIONS DIVERSES.**



**AVANT L'UTILISATION,  
REPLACER LE BOUCHON DE  
TRANSPORT PAR LA JAUGE**

Il est nécessaire de contrôler l'étanchéité des tuyaux hydrauliques et des raccords après environ 4 heures de fonctionnement et si nécessaire, serrer les raccords.

## 8 Pannes - causes - suppression



**ATTENTION : CONTROLEZ D'ABORD LES FUSIBLES DE SURCHAUFFE !**

Panne	Cause	Suppression
<b>Moteur tourne mais le montant ne réagit pas</b>	Mauvais sens de rotation (uniquement pour les appareils à 400 V)	Modifiez le sens de rotation
<b>Fendeuse ne développe pas de la puissance</b>	Manque d'huile hydraulique  Barre de descente courbée, insertion incomplète du poussoir hydraulique de soupape.	Ravitaillez en huile hydraulique  Réglez le mécanisme à barre, serrez les écrous correspondants
<b>Bouton vert ne tient pas dans la position enfoncée</b>	Conducteur neutre n'est pas branché  Fusible défectueux, marche à deux phases (uniquement pour les appareils à 400 V)	Faites contrôler par un spécialiste  Faites contrôler par un spécialiste

Pompe hydraulique siffle, marche par à-coups du coin	Manque d'huile hydraulique dans le réservoir	Ravitaillez en huile hydraulique
--	--	----------------------------------

## 9 Révisions et entretien

Les fendeuses de bûches sont livrées avec des coins fendeurs durcis. Si vous constatez une légère déformation de l'arête du coin après le fendage du bois contenant des corps étrangers en béton, acier, etc., supprimez-la à l'aide d'une lime ou en la polissant. Le maintien du coin fendeur en état affûté permet d'augmenter sa puissance de travail.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Maintenez la fendeuse toujours propre.

Pour le remplacement de l'huile hydraulique, utilisez de l'huile hydraulique courante (**ISO HLP 46**).

Le niveau d'huile de la fendeuse doit toujours être situé entre les repères Min et Max. Veillez à ce que la fendeuse de bûches repose sur une surface plate.



**Conseil : Pour augmenter la durée de vie des glissières, lubrifiez le montant avant chaque utilisation**

Lors du remplacement des pièces de construction, il est interdit d'utiliser d'autres pièces que des pièces d'origine.

Contrôlez régulièrement l'étanchéité et la solidité des tuyaux hydrauliques et des raccords de tuyaux.



**Attention : Ravitaillez en huile uniquement lorsque le vérin est rentré!**

### 9.1 Plan des révisions et de l'entretien

Intervalle de temps	Description
Après chaque utilisation	Lubrifiez le montant
Après environ 4 heures de fonctionnement	Contrôlez l'étanchéité des tuyaux hydrauliques et raccords, si nécessaire, resserrez-les.
Après environ 500 heures de fonctionnement	Remplacez l'huile hydraulique

### 9.2 Consignes de sécurité relatives aux révisions et à l'entretien

Avant toute intervention sur l'appareil et lorsque vous quittez la fendeuse de bûches, il est nécessaire de couper l'amenée de courant électrique en appuyant sur le bouton rouge sur l'interrupteur et en retirant la fiche de la prise. L'interruption de l'amenée de courant électrique uniquement par la commutation de l'interrupteur dans la position ARRÊT n'est pas suffisante.

# Déclaration de conformité CE

## EC Declaration of Conformity

Nous,  
*We herewith declare,*

**armenko**  
Le Devaux – 38510 Creys Mepieu - France

déclarons par la présente que l'appareil indiqué ci-dessous, mis sur le marché par nos soins, répond, du point de vue de sa conception, construction et réalisation aux exigences fondamentales des directives de la CE correspondantes en matière de santé et de sécurité.

*that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.*

**Désignation de l'appareil :**  
*Machine Description:*

Fendeuse Hydraulique ARKO-H-DUO 9T-550M  
Fendeuse Hydraulique ARKO-H-DUO 12T-550M  
Fendeuse Hydraulique ARKO-H-DUO 12T-550T

**N° de l'article :**  
*Article-No.:*

#301009  
#301010  
#301011

**Directives de la CE applicables:**  
*Applicable EC Directives:*

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/108/EC

**Normes harmonisées utilisées :**  
*Applicable harmonized standards:*

EN 609-1/A2:2009  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997+A1  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-11:2000

**Lieu**  
*Place*

Creys Mepieu

**Date / Signature Autorisée**  
*Date / Authorized signature*

16.06.2014

**Titre du signataire**  
*Title of signatory*

L. Melkonian - Gérant

